



## Ordinanza sull'indicazione dei prezzi (OIP): commento alla modifica del 25 maggio 2022 (entrata in vigore: 1° luglio 2022)

### 1. Modifiche

#### Art. 3 cpv. 1 [*modifica*]

<sup>1</sup> Per le merci offerte in vendita al consumatore deve essere indicato **in ogni momento** il prezzo effettivamente **da pagare** in franchi svizzeri (prezzo al minuto).

#### Art. 4 cpv. 1 [*modifica*]

<sup>1</sup> Le tasse pubbliche inglobabili nei prezzi al minuto, i compensi per i diritti d'autore, i contributi anticipati per lo smaltimento e altri supplementi non facoltativi di qualsiasi tipo, **segnatamente per la prenotazione, il servizio o l'elaborazione**, devono già essere inclusi nel prezzo indicato. **I costi di spedizione possono essere indicati separatamente.**

#### Art. 5 cpv. 1 [*modifica*]

<sup>1</sup> Per le merci misurabili offerte in vendita al consumatore deve essere indicato **in ogni momento** il prezzo unitario.

#### Art. 10 cpv. 1, frase introduttiva e cpv. 2 [*modifica*]

<sup>1</sup> Il prezzo effettivamente **da pagare** per le prestazioni offerte nei campi elencati qui di seguito è indicato **in ogni momento** in franchi svizzeri:

<sup>2</sup> Le tasse pubbliche inglobabili nel prezzo, i compensi per i diritti d'autore e altri supplementi non facoltativi di qualsiasi tipo, **segnatamente per la prenotazione, il servizio o l'elaborazione**, devono essere inclusi nel prezzo. Le tasse di soggiorno possono essere indicate separatamente.

### 2. Spiegazioni ai singoli articoli

Con la precisazione «in ogni momento» si indica che per ogni offerta deve sempre essere indicato il prezzo effettivamente da pagare. La formulazione si ispira a quella dell'articolo 11c capoverso 2 OIP (Modalità d'indicazione delle tariffe aeree), che si basa a sua volta sul diritto europeo<sup>1</sup> e stabilisce che le tariffe aeree devono *sempre* indicare il prezzo effettivamente da pagare. La formulazione non considera un momento preciso, anzi: si riferisce a tutte le offerte in qualsiasi momento. Di conseguenza non è più necessario discutere del momento in cui deve essere indicato il prezzo (nel commercio online).

---

<sup>1</sup> Art. 23 cpv. 1 Regolamento (CE) Nr. 1008/2008 del Parlamento europeo e del Consiglio del 24 settembre 2008 recante norme comuni per la prestazione di servizi aerei nella Comunità.

Con l'aggiunta «segnatamente per la prenotazione, il servizio o l'elaborazione» vengono forniti esempi per i supplementi non facoltativi di qualsiasi tipo. In questo modo si rende chiaro che, fra tali supplementi, rientrano anche i costi per la prenotazione, il servizio o l'elaborazione. Questa modifica è stata inserita in seguito alla consultazione degli uffici.

Riguardo alle merci, nella sua nuova versione l'ordinanza precisa che i costi di spedizione possono essere indicati separatamente. Si conferma in questo modo la prassi già in vigore, in assonanza con le necessità dei fornitori. Questa modifica è stata inserita in seguito alla consultazione degli uffici.

Di norma le prestazioni di servizi non prevedono alcuna spedizione e anche nei pochi casi in cui è possibile l'invio fisico di una merce (p. es. servizi di lavanderia o fotografici) questo aspetto non ha finora mai causato problemi. Si tratta sempre di supplementi facoltativi, dato che la merce può in ogni caso anche essere ritirata gratuitamente presso un punto vendita. Solo in rari casi l'invio di una merce è inevitabile ed è possibile procedere per analogia all'indicazione separata dei costi di spedizione secondo l'articolo 4 capoverso 1 OIP.

### **3. Adeguamenti linguistici**

In tutte le lingue (d/f/i) sono state inoltre apportate modifiche linguistiche.

Per quanto riguarda la *versione tedesca*, a vantaggio di una maggiore chiarezza si è privilegiata una formulazione uniforme degli articoli 3 capoverso 1, 5 capoverso 1 e 10 capoverso 1.

Nella *versione francese* si è proceduto a un adeguamento formale degli articoli 3 capoverso 1, 5 capoverso 1 e 10 capoverso 1 spostando l'ordine delle frasi.

Per quanto riguarda la *versione italiana*, all'articolo 11c capoverso 2 primo periodo OIP si è proceduto a una modifica formale («sempre» è stato sostituito da «in ogni momento»). Con i necessari adeguamenti grammaticali è anche stata sostituita in tutto il testo l'espressione «pagabile» con «da pagare».